

日汉蚕业词汇

浙江省蚕桑学会编



あ い う え お か き く け こ さ し す
せ そ た ち つ て と な に ぬ ね の は
ひ ふ へ ほ ま み む め も や い ゆ え
よ ら ろ れ ろ わ い う え を ん

农 业 出 版 社

日 汉 蚕 业 词 汇

浙江省蚕桑学会 编

农 业 出 版 社

日汉蚕业词汇

浙江省蚕桑学会 编

农业出版社出版 (北京朝内大街130号)

新华书店北京发行所发行 农业出版社印刷厂印刷

787×1092 毫米 32 开本 10.75印张 365千字

1984年11月第1版 1984年11月北京第1次印刷

印数 1—3,240册

统一书号 9144·38 定价 3.15 元

前 言

为了满足蚕业工作者阅读和翻译日本蚕业科技书刊的需要，我们编写了《日汉蚕业词汇》。

本词汇共分三部分：日汉蚕业词汇正文；日语汉字索引；常用英语缩写词查阅表。正文收集了栽桑、蚕种、养蚕、蚕病、野蚕、蚕茧收烘、缫丝以及丝绸印染、外贸等方面的名称、专业术语共9100条。

本词汇由夏建国执笔，蒋猷龙审阅，杨清山、周耀祖对读音作了校正。初稿完成后，由本会印发有关单位和专家征求意见，得到大家的鼓励和帮助，在此一并致谢。

由于缺乏编写经验，在选词、释词、读音等方面一定存在不少缺点和错误，敬希读者多提意见，以便进一步完善。

浙江省蚕桑学会

1982年6月

使用说明

1. 本词汇按日语五十音图顺序排列，浊音、半浊音排在一起，不另立字部。有长音符的词，一律先排长音。各种虫名原则上用片假名，病害名用平假名，各种桑名及植物名则依习惯写法，或用片假名，或用平假名。一般有日语汉字的用平假名表示，外来语全部用片假名表示。

2. 本词汇的读音一律采用现代日语假名，外来语附原文。日语汉字及外来语原文附在假名之后的【 】内。例如：

あいしょう【相性，合性】 特殊配合力

アイソザイム【isozyme】 同功酶

3. 病虫害及动植物名词尽量附学名，排在日语词汇和中文译名之间。例如：

カイコガ【蚕蛾】 *Bombyx mori* L. 家蚕，桑蚕

4. 日语词汇中可有可无的汉字或假名，用()表示。例如：

きいと(りょう)ぶあい【生系(量)歩合】 出丝率

5. 每条词汇均按日语使用时的意义注以适当的译名，译名尽量与中国科学院编辑出版的专门名词一致。无统一译名的，则按蚕业的习惯用法译释。意义相同的几个中文译名用“，”分开，意义不同的译名用“；”隔开，常用的译名居前。译名前后的()内表示：①可有可无；②对译名的解释；③同义语。例如：

あみとりほう【網取法】 (蚕沙)网除法, (熟蚕)网捉法

アール【are】 公亩(1公亩=0.15亩)

クワヨコバイ【桑横這】 *Cicadella viridis* L. 桑褐色大叶蝉(=おおよこばい)

6. 为了查找日语汉字读音及其译名, 特在本词汇后面设置日语汉字索引。日语汉字索引按日语汉字的笔数编排。笔数相同者则按起笔横、竖、撇、点、折的次序排列。例如“天、日、分、文、予”都是四笔, “天”第一笔为横〔一〕, 排在〔一〕类; “日”第一笔为竖〔丨〕, 排在〔丨〕类; “分”第一笔为撇〔ノ〕, 排在〔ノ〕类; “文”第一笔为点〔丶〕, 排在〔丶〕类; 〔予〕第一笔为折〔㇀〕, 排在〔㇀〕类。边傍相同的字尽量排在一起。“++”一律作三笔处理。首字相同的词条, 按字数多少顺序排列。由于日语和汉语的简化字有所不同, 笔数因而也会有出入; 如在一定的笔数内找不到该词条, 可试在其前后的笔数内查找。

7. 为方便起见, 在日语汉字索引之后, 还附有常用的英语缩写词(按英语字母顺序排列), 供翻译和阅读时查考用。

目 录

前言

使用说明

正文 1

日语汉字索引 219

常用英语缩写词查阅表 328

あ ・ ア

アーテック【Aatack】 福代硫

アール【are】 公亩 (1公亩 = 0.15亩)

あいあげ【合揚げ】 两丝合并复播

アイオキシニル【ioxynil】 碘苯腈

あいしょう【相性, 合性】 特殊配合力

アイソエンザイム【isoenzyme】

同功酶

アイソザイム【isozyme】 同功酶

アイソトープ【isotope】 同位素

イソトックス【Isotox】 六六六, BHC

あいて【相手】 对交种, 伙伴

あえん【亜鉛】 铈 (= とたん)

あえんか【亜鉛華】 氧化铈

アオイラガ【青刺蛾】 *Parasa consocia* Walker 青刺蛾, 褐边绿刺蛾

アオカビ【青霉】 *Penicillium notatum* 青霉

アオガリダイズ【青刈大豆】 *Glycine max* Meer 大豆 (绿肥)

あおき【青木】 青皮桑

あおくび【青くび】 根茎

アオシャクトリ【青尺取】 *Barmia selenalis* Hübn. 绿尺蠖

あおじゅく【青熟】 青熟 (蚕), 青熟 (种)

あおしろ【青白】 青白 (蚕), 青白 (种)

アオバハゴロモ 【青翅羽衣】

Geisha distinctissima Walker 碧蛾蜡蝉

あおみたね【青み卵】 转青卵

アオムシ【青虫】 桑螟 (= クワノメイガ)

アオヨコバイ【青横道】 *Tettigella viridis* L. 青叶蝉

アガースタンプほう【agar stamp 法】 琼脂标记法

アカール【Akar】 乙醇杀螨醇

あかいしらん【赤色死卵】 红死卵, 赤死卵

あかぎ【赤本】 赤木桑, 红皮桑

あかぎ【赤蛾】 红蚊蚕, 赤蚊蚕

あかぐわ【赤桑】 红皮桑, 赤桑

アカケムシ【赤毛虫】 *Porthesia similis* Fuessl. 红毛虫, 桑毛虫

あかじゅく【赤熟】 红熟蚕, 赤熟蚕

あかしぶびょう【赤渋病】 *Aecidium mori* (Barcl.) Syd. et

Butler 桑赤锈病

あかざるぶし【赤ざる節】 (双宫丝) 褐糙蚕

アカバエ【赤蠅】 *Laperodes femoralis* M. (桑) 橙叶虫, 橙金花虫

あかはがれびょう【赤葉枯病】

Colletotrichum morifolium

Hara 桑炭疽病

アカハダニ 【赤葉蟬】 *Tetranychus* sp. 红蜘蛛

アカバンカビ *Neurospora crassa*
 紅色面包霉
 アカハラヒトリ【赤腹火取】 *Diacrisia subcarnea* Walk 紅腹灯蛾
 アカフヨコバイ【赤斑横道】 桑叶蟬, 桑血斑小叶蟬 (= チマダラヒメヨコバイ)
 あかまゆ【赤繭】 紅茧
 アカミグワ【赤味桑】 *Morus rubra* L. 紅(皮)桑, 赤桑
 あかめ【赤眼】 紅眼蛾, 赤眼蛾
 アガメオン【agameon】 无配偶生殖種, 无性生殖(種)
 アガモスパーミ【agamospermy】 无配偶生殖
 あがりまゆ【揚り繭】 汤茧, 次下茧, 不良茧
 あきて【秋蚕】 秋蚕 (= しゅうさん)
 あきだしきしたて【秋田式仕立】 秋田式養成法
 あきまゆ【秋繭】 秋茧
 あきゅうせいびょう【亜急性病】 亜急性(蚕)病
 アクチジオン【Acti-dione】 放线菌素
 アクチノマイシンD【actinomycin D】 放线菌素D
 アクリシッド【Acricid】 乐杀螨
 アクリジンしきそ【acridine 色素】 可啉色素
 アクリフラビン【acriflavin】 可啉黄
 アクリルせんい【acryl 纖維】 綿纶絲

アクリロニトリル【Acrylonitrile】 丙烯腈
 アグルチネーション【Agglutination】 胶結現象, 凝集作用
 アクロレイン【acrolein】 丙烯醛
 あげかえし【揚返し】 再繅, 复搖
 あげかえしき【揚返機】 复搖机, 复搖車
 あげかえしくず【揚返屑】 复搖廢絲
 あげかえしやくざい【揚返薬剤】 复搖防粘劑
 あげつぎ【揚接ぎ】 室内嫁接, 掘接, 起接
 あげつぎ【揚継ぎ】 接絲(复繅)
 あげつぎほう【揚接法】 起接法, 掘接法
 あげわく【揚枠】 大簀
 あげわくいと【揚枠糸】 大簀絲
 あげわくき【揚枠機】 絡絲机
 あげわくけんさ【揚枠検査】 大簀檢驗
 あげわくしんぼう【揚枠心棒】 大簀軸
 アザール【Azar】 芽根灵
 あさうえ【浅植え】 浅栽, 浅种, 浅植
 あさきゅうそう【朝給桑】 朝給桑, (早)晨給桑
 アザセリン【azaserine】 氮絲氨酸
 アザミウマ【薊馬科】 薊馬科
 あさゆき【朝雪】 朝雪桑
 あさんかぶつ【亜酸化物】 低氧化物
 あし【肢, 脚】 足, 脚

アシッド【acid】 酸
 あしふみしきしゅうけんき【足踏
 式収菌機】 脚踏采菌机
 あしゅ【亜種】 亜种
 あずきいろ【小豆色】 (蚕卵) 赤豆
 色, 红黑色
 あずきいろきれいぞう【小豆色期
 冷蔵】 (蚕种) 赤豆色(期)冷蔵
 アスコリ【Ascory】 阿斯柯里蚕,
 阿斯柯里种
 アスコルビンさん【ascorbin 酸】
 抗坏血酸, 维生素C
 アスパラギンさん【asparagin 酸】
 天门冬氨酸
 アスペルギルス *aspergillus* 曲
 霉
 アスペルギルスぞく【*Aspergillus*
 属】 曲霉属
 アスペルギルス・フラブス *Aspe-*
rgillus flavus 褐僵菌
 アスペルギルス・フルブス *Asp-*
ergillus fulvus 桔黄僵菌
 あぜ【畦, 畔】 畦, 埂
 アセチオン【Acethion】 家蝇磷
 アセチルコリン【acetylcholine】
 乙酰胆碱
 アセトキソン【Acetoxon】 乙脂磷
 アセトン【acetone】 丙酮
 アセトンちゅうしゅつぶつ【ace-
 tone抽出物】 丙酮浸出物
 あぜみち【畦道】 田间小路
 アゼラインさん【azelain 酸】 壬
 二酸
 アゾキシベンゼン【Azoxybenze-
 ne】 氧化偶氮苯
 あぞく【亜属】 亚属

アソジン【Asozin】 苏化911
 アゾトバクター【azotobacter】 固
 氮菌
 アゾベンゼン【Azobenzene】 偶
 氮苯
 アソメート【Asomate】 福美砷
 アゾラン【Azoran】 氧化偶氮苯
 (=アゾキシベンゼン)
 アタックウィード【Attack-weed】
 间草醚
 アダプターRNA【adaptor RNA】
 连接RNA
 アダプターかせつ【adaptor 仮説】
 连接物假设
 あたらしいどうしきじょうばら
 いき【新しい移動式条払い機】
 新移动式振条机
 あたらしいみっしょくそうえん
 【新しい密植桑園】 新密植桑園
 あたん【亜炭】 (土壤改良剂) 褐煤
 あつあげ【厚上げ】 密上(簇)
 あついたおり【厚板織】 加重花
 緞, 厚线緞
 あつがい【厚飼】 密饲, 密座
 あつかわまゆ【厚皮繭】 厚皮茧
 あつかわらっけん【厚皮落繭】 外
 层落绪茧
 アツキ【小豆】 赤豆(=あずき)
 あつしぶ【圧糸部】 榨丝部
 あつしゅくポンプ【圧縮吸筒】 气
 泵, 压缩泵
 あつじょう【圧条】 压条
 アツバ【Imidam】 亚胺硫磷
 あつばみどり【厚葉緑】 厚叶绿
 (桑)
 アデニール【adenyl】 腺苷基, 腺

嘌呤(基)

アデニルさん【adenyl酸】 腺(嘌呤核) 苷酸, 腺苷一磷酸, AMP

アデニン【adenine】 腺嘌呤

アデノシン【adenosine】 腺(嘌呤核) 苷

アデノシンさんりんさん【adenosine 3 磷酸】 三磷酸腺苷

アデノシン・トリフオスファターゼ【adenosine triphosphatase】 三磷酸腺苷酶

アデルミン【adermin】 抗皮炎素, 维生素B6

アドソール【Adosol】 陶土, 酸性白土

あとぞめ【後染め】 后染色

アトニック【Atonic】 四硝混剂

あとねり【後練り】 后脱胶, 后煮

アトラジン【atrazine】 阿特拉津(农药)

アトラトン【atratone】 阿特拉通

アトリションミル【attrition mill】 磨碎机

アドレナリン【adrenaline】 肾上腺激素

あなあきまゆ【穴明藕, 穴あき藕】 穿头藕, 穿孔藕

あなうえ【穴植】 点播, 穴栽, 孔植

アナバシン【anabasin】 灭虫碱

アニール【anneal】 退火, 缓冷

アニールおんど【anneal温度】 退火温度

アニオン【anion】 阴离子

アニオンかつせいざい【anion活性剂】 阴离子活性剂

アニマート【Animert】 杀螨药

アニマライズ【animalize】 动物胶; 动物化

アニラジン【anilazine】 敌菌灵

アニリン【aniline】 苯胺

あねつたいようさん【亜熱帯養蚕】 亚热带养蚕

アノイリン【aneurin】 抗神经炎素, 维生素B1

アビエチンさん【abietin酸】 松香酸

あヒさん【亜砒酸】 亚砷酸

あヒさんせっかい【亜砒酸石灰】 亚砷酸钙

あヒさんソーダ【亜砒酸曹達】 亚砷酸钠

アフアロン【Afalon】 利谷隆

アフォマイド【aphomide】 不孕磷

アフォレート【apholate】 唑磷啉

アブサイシン【Abscisin】 脱落酸

あぶらかす【油粕】 饼肥, 油饼, 菜子粕

あぶらこ【油蚕】 油蚕

あぶらこいでんし【油蚕遺伝子】 油蚕基因

あぶらこいんし【油蚕因子】 油蚕基因

あぶらとり【油取り】 去脂, 去脂器

あぶらぬき【油抜き】 除油, 脱脂

アブラムシ【油虫】 蚜虫

あぶらやけ【油焼け】 走油(丝)

アフリカグワ *Morus mesozygia* Stapf. 非洲桑

アブルジン【Milbex】 混螨死

あはいせん【亜背線】 侧背线, 亚

背线
 アペート【Abate】 双硫磷
 アポこうそ【apo酵素】 酶朊
 アポリプレッサー【aporepressor】
 阻遏蛋白, 阻遏物
 アホレート【apholate】 唑磷嗪
 アマクサグワ【甘草桑】 *Morus*
miyabeana Hotta 天草桑, 甘草
 桑
 あまよりいと【甘撚糸】 少股捻
 丝, 低捻丝
 あみ【網】 网; 蚕网
 アミーバじょう【amoeba状】 变
 形虫形
 あみあげ【網上】 篩上物, 粗粉
 あみいとき【網糸期】 核网期
 あみいれ【網入れ】 加网, 覆网
 あみいれじき【網入れ時期】 加网
 时期
 あみげ【網下】 篩下物, 细粉
 あみじょうほう【網除法】 (蚕沙) 网
 除法
 あみすき【網結き】 編(蚕)网, 织
 (蚕)网
 あみそ 力丝, 编丝线, 扎绞线
 あみそかけ【網苧掛】 编丝, 扎绞
 アミダーゼ【amidase】 酰胺酶
 あみど【網戸】 (防蝇) 纱门, 纱窗
 アミドかこうぶつ【amide化合物】
 酰胺化合物
 アミドシン【Amid-Thin】 蔡乙
 酰胺
 アミドチオエート【Mitomate】 果
 满磷
 あみとりじょうぞく【網取上簇】
 (熟蚕) 网捉上簇法

あみとりほう【網取法】 (蚕沙) 网
 除法, (熟蚕) 网捉法
 アミノアシルアデニルさん【ami-
 noacyl adenyl酸】 氨酰腺苷酸
 アミノアシルうんぱん RNA
 【aminoacyl 運搬 RNA】 氨酰
 tRNA
 アミノアシルこうせいこうそ
 【aminoacyl合成酵素】 氨基酸
 合成酶, 氨基酸-tRNA合成酶
 アミノかこうぶつ【amino 化合物】
 氨基化合物
 アミノき【amino基】 氨基
 アミノさん【amino酸】 氨基酸
 アミノさんかっせいか【amino 酸
 活性化】 氨基酸活化作用
 アミノさんはいれつ【amino 酸配
 列】 氨基酸排列
 アミノさんはいれつじゅんじょ
 【amino酸配列順序】 氨基酸顺
 序
 アミノトリアゾール【aminotria-
 zole】 杀草强
 アミノプリン【aminopurine】 氨
 基嘌呤
 アミノまつたん【amino 末端】 氨
 基末端, N末端
 あみふるい【網フルイ】 网筛
 アミホス【Amiphos】 敌磷
 アミラーゼ【amylase】 淀粉酶
 アミロプラスト【amyloplast】 淀
 粉体, 造粉体
 アミン【amine】 胺
 アムモニアガスほう【ammonia
 gas法】 氨处理法
 アメーバ【amoeba】 *Amoeba pro-*

teus 阿米巴, 变形虫
 アメーバびょう【amoeba 病】
 (蚕)变形虫病
 アメトリン【ametryne】 莠灭净
 アメリカグワ *Morus insignis*
 Burr 美洲桑, 美国桑
 アメリカシロヒトリ【America 白
 火取】*Hyphantria cunea* Drury
 美洲白(灯)蛾, 美国白(灯)
 蛾
 アメリカハリグワ *Maclura au-
 rantiaca* Nutt. 美国柘, 美洲橙
 桑
 アメリカヒトリ (=アメリカシロ
 ヒトリ) 美洲白(灯)蛾, 美国白
 (灯)蛾
 アモルフ【amorph】 无效等位基
 因
 あやいとお【綾糸織, あや糸織】
 斜文丝织品
 あやおり【綾織り】 斜文绸缎
 あやがた【綾形】 网形络交
 あやきぬ【綾絹】 斜文绸
 あやくずれ【綾崩れ】 络交素乱
 あやちりめん【綾縮緬】 斜文绉绸
 あやにしき【綾錦】 织锦缎
 あやはずれ【綾外れ】 坍边, 络交
 不正
 あやはぶたえ【綾羽二重, あや羽二
 重】 斜文纺绸, 斜文电力纺
 あやふり【綾振り】 络交
 あやべしじょう【綾部支場】 (日
 本蚕试场) 绫部分场, 关西分场
 あやみだれ【綾乱れ】 络交素乱,
 凌乱丝
 あやりんず【綾綸子】 斜文花缎

あらいおとし【洗落し】 散卵洗
 落, 刮卵, 浴种
 あらかわびょう【粗皮病】 (桑)缺
 硼生理病, 粗皮病 (=そひ
 びょう)
 あらおこし【荒起し】 开荒, 开垦
 アラクロール【alachlor】 草不绿
 アラタたい【allata体】 咽侧体
 アラタたいホルモン【allata体hor-
 mone】 保幼激素, 咽侧体激素
 あらづくり【荒造くり】 垦荒, 开
 荒造地
 アラナップ【alanap】 抑草生
 アラニン【alanine】 丙氨酸
 アラビグワ *Morus arabica*
 Koidz 阿拉伯桑
 アラマイト【aramite】 杀螨特
 アリ【蟻】 *Componotus* sp. 蚂蚁
 アリクオット【aliquot】 等分体,
 等分部
 アリクシッド【Acricid】 乐杀螨
 アリサン【Allisan】 氯硝胺
 アリバンド【Alibant】 (蚕用消毒
 剂)洗消特
 アリプール【Alipur】 环氯混剂
 ありゅうさんガス【亜硫酸 gas】
 二氧化硫
 アルルMCP【Allyl MCP】 二甲
 四氯烯丙脂
 アルカリしんしゅつしけん【alka-
 li浸出試験】 碱浸析试验
 アルカリせい【alkali性】 碱性
 アルカリせいれん【alkali精練】
 碱液精制, 碱液脱胶
 アルカリてきてい【alkali滴定】
 碱量滴定法

- アルカリど【alkali度】 碱性, 碱度
 アルカリどるい【alkali 土類】 碱土
 アルカリメーター【alkalimeter】 碳酸定量計
 アルカロイド【alkaloid】 生物碱
 アルカロイドしやく【alkaloid 試薬】 生物碱试剂
 アルギニンさん【arginine酸】 精氨酸
 アルキルベンゼンスルフォンさんナトリウム【alkyl benzene sulfon酸sodium】 烷基苯磺酸钠, ABS
 アルコーリシス【alcoholysis】 醇解
 アルコール【alcohol】 乙醇, 酒精
 アルコールランプ【alcohol lamp】 酒精灯
 アルデヒド【aldehyde】 乙醛
 アルドリン【aldrin】 艾氏剂
 アルビノ【albino】 白化症, 白化病
 アルファさ【 α 鎖】 α -鏈
 アルファせん【 α 線】 α -射线
 アルファナフタリンさくさん【 α -naphthalene 酢酸】 α -萘乙酸
 アルファベーターてんい【 α - β 転移】 α - β 转换, α - β 过渡
 アルファヘリックス【 α helix】 α -螺旋
 アルファルファ *Medicago sativa* L. 苜蓿 (= ムラサキウマゴヤシルーサン)
 アルプロカルブ【Arprocarb】 残
- 杀威
 アルミナ【alumina】 氧化铝, 矾土
 あれいけいはい【(胚)鈴形胚】 哑铃形胚子
 アレスリン【allethrin】 丙烯除虫菊
 あれち【荒地】 荒地, 瘠地
 アレチット【Aretit】 地乐脂
 アレナリヤネコブセンチュウ【arenaria根瘤線虫】 *Meloidogyne arenaria* Neal 花生根瘤线虫
 アレルギーはんのう【allergy 反応】 过敏反应, 过敏性
 アレロパシー【allelopathy】 异株克生现象; 对等影响
 アレンのほうそく【Allenの法則】 艾伦氏法则
 アロサイクリー【allocycly】 异周性; 异染周期性
 アロステリック【allosteric】 变构
 あわだち【あわ立ち】 发泡, 起泡
 あわどめざい【あわ止め剂】 止泡剂
 あわねり【アワ練】 泡沫退浆
 アワフキムシか【泡吹虫科】 沫蝉科
 あんかいふく【暗回復】 暗复活作用
 あんごう【暗号】 (遗传) 密码 (= いでんあんごう)
 あんごうかいどく【暗号解説】 (密码) 翻译
 あんごうせつ【暗号説】 密码学说, 遗传密码假设 (= いでんあんごうせつ)

あんごうづけ【暗号づけ】 遗传密码

あんごうづけたんい【暗号づけ単位】 密码子(=コードン)

あんこくが【暗黒蛾】 黒色蛾

あんさいせい【暗催青】 (黒)暗催青(法)

あんさんらん【暗産卵】 暗産卵

あんしいく【暗飼育】 暗飼育, 遮光育

あんしつ【暗室】 (産卵)暗室, (转青卵)抑制室

あんじゅんおう【暗順応】 暗适应

あんしょくさん【暗色蚕】 黒(色)蚕

あんしょくはん(もん)【暗色斑(紋)】 暗色斑, 黒蚕

アンズ 杏树

あんぜんべん【安全弁】 安全閥

あんそくこうさん【安息香酸】 苯甲酸苄脂

アンチオ【Anthio】 安果

アンチコードン【anticodon】 反密码子(=たいりつあんごう)

アンチパラレル【antiparallel】 反向平行

アンチマイシンA【AntimycinA】 抗霉素甲

アンチメタボライト【antimetabolite】 抗代谢物

アンチモルフ【antimorph】 反效等位基因

アンツー【antu】 安妥(农药)

あんていせい【安定性】 稳定性, 自身稳定

あんていたしゅうかくそうえん【安定多収穫桑園】 稳产高产桑園

あんていどういげんそ【安定同位元素】 稳定性同位素

アントラコール【Antracol】 甲基代森锌

アンドロガモン【androgamone】 雄性交配素

アンナン【Aman】 安南种

あんばこ【暗箱】 暗盒

あんはつが【暗発芽】 (需)暗发芽

アンバム【Ambam】 代森铵

アンビグュイティー【ambiguity】 双关性; 错误; 多义

あんぶんほう【按分法】 比例法

あんほご【暗保護】 遮光保护, 暗保护

アンモニアかせい【ammonia化成】 氨化作用, 氨合成

アンモニアたいチッソ【ammonia態窒素】 氨态氮

アンモニアみず【ammonia水】 氨水

アンモニウムえん【ammonium塩】 铵盐

アンモノリシス【ammonolysis】 氨解作用

アンレス【thiram】 福美双(农药)

い ・ イ

イーギ(じ)たいりついでんし【E
偽(似)対立遺伝子】 E 拟等位
基因

イーディーティーエー【EDTA】
乙二胺四乙酸

イーふくたいりついでんし【E 複
対立遺伝子】 E 复等位基因

いえき【胃液】 消化液, 胃液

イエバエ【家蠅】 *Musca domes-*
tica 家蠅

いおう【硫黄】 硫, 硫磺粉

イオン【ion】 离子

イオンかいり【ion 解離】 电离作
用

イオンこうかんじゅし【ion 交換樹
脂】 离子交換樹脂

いがくこうはい【異蛾区交配】 异
蛾区交配, 蛾区间交配(=いがこ
うはい)

いがこうはい【異蛾交配】 异蛾区
交配, 蛾区间交配

いかさよう【異化作用】 异化, 分
解作用

いがた【鋳型】 模板

いかんそく【維管束】 维管束

いきち【閾値, 域値】 (刺激) 閾値,
临界値

いくさん【育蚕】 养蚕

いくさんかんり【育蚕管理】 养蚕
管理

いくさんきぼ【育蚕規模】 养蚕規

模, 飼養量

いくさんけいかく【育蚕計画】 养
蚕计划

いくさんさぎょう【育蚕作業】 养
蚕作业, 养蚕操作

いくしゅ【育種】 育种, 选种

いくしゅのうりつ【育種能率】 育
種效率

いくしゅようしき【育種様式】 育
種体系

いくせいそさい【育成素材】 育种
亲本, 原始材料

いくせいのもくひょう【育成の目
標】 育种目标, 培育目标

いくせいひんしゅ【育成品種】 育
成种, 改良种

イクリン【Ammonium sulphama-
te】 氨基磺酸铵

いけいいしよく【異型移植】 异源
移植

いけいこうはい【累系交配】 远交
(=たはい)

いけいさいぼう【異形細胞】 异细
胞, 钟乳体细胞

いけいせっこうたい【異型接合体】
杂合体

いこうまく【囲こう膜】 围食膜

いさ【𧄢沙】 𧄢沙, 蚕沙

いさく【違作】 大减产, 蚕病大发

いさくげんいん【違作原因】 大减
产原因, 发病原因

いさたいせきじょう【藁沙堆積場】
 蚕沙堆, 蚕沙坑
 イザリア・ファリノーザ *Isaria*
farinosa 黄僵菌
 イザリア・フモソロセア *Isaria*
fumoso rosea 红僵菌, 赤僵菌
 いさん【違蚕】 大发蚕病, (养蚕)
 大减产
 いさんのうか【違蚕農家】 (养蚕)
 大减产农户, 蚕病大发农户
 いしつさん【遺失蚕】 遺失蚕
 いしつせんしよくしつ【異質染色
 質】 异染色质
 いしつたირიついでんたんい【異
 質対立遺伝単位】 异点等位基因
 いしつにばいたい【異質二倍体】
 异源二倍体
 いしゅくびょう【萎縮病】 萎縮病
 (=かりぢみ)
 いしゅし【異種糸】 差糸
 いじょうけいさんが【異状型蚕蛾】
 异形(蚕)蛾
 いじょうけいしつさいぼう【異常
 形質細胞】 异形细胞
 いじょうこうびき【異常交尾器】
 交配器异常(蛾)
 いじょうさいぼう【異常細胞】 异
 细胞, 钟乳体细胞
 いじょうせいしよくそう【異常生
 殖巢】 生殖器异常(蛾)
 いじょうはつせい【異常発生】 异
 常发育
 いじょうらん【異常卵】 畸形卵,
 不良卵
 いしよく【移植】 移栽, 移植
 いしよくまく【囲食膜】 围食膜

いじょせいしゅうだん【異所性集
 団】 异地群体
 いしわたこうせん【石渡後腺】 后
 石渡腺
 いしわたせいちゅうが【石渡成虫
 芽】 石渡(氏)腺
 いしわたせん【石渡腺】 石渡(氏)
 腺
 いしわたぜんせん【石渡前腺】 前
 石渡(氏)腺
 いしんたいごう【異親対合】 异源
 联会
 いすうせい【異数性】 异倍性
 いすうたい【異数体】 异倍体
 いすうたいさん【異数体蚕】 异倍
 体蚕, 非整倍体蚕
 いそうさけんびきょう【位相差顕
 微鏡】 相差显微镜
 イソクロールチオン 【Isochlor-
 thion】 异氯磷
 イソクロルチオン【Isochlorthion】
 异氯磷
 イソこうそ【iso酵素】 同功酶
 イソドリソ【isodrin】 异艾氏剂
 イソラン【isolan】 异索威
 イソ・ロイシンさん【iso-leucine
 酸】 异白氨酸, 异亮氨酸
 いぞんけいしつ【依存形質】 非自
 主表型
 いぞんど【依存度】 依赖性
 いたつきまゆ【板付繭】 板印茧,
 簇印茧, 柴印茧
 いたみ【傷み】 丝片损伤, 损伤
 イタリアーしきねんしき【Italian 式
 ねん糸機】 意大利捻丝机
 イタリアンライグラス【Italian